

GLÄNS ÖVER SJÖ OCH STRAND  
SHINE OVER SEA AND SHORE

(lyrics by Viktor Rydberg)

Gläns över sjö och strand, stjärna ur fjärran,  
Shine over sea and shore, (you) star from afar,

du som i Österland tändes av Herran.  
you, who was lighted in the Orient by the Lord.

Stjärnan från Betlehem leder ej bort, men hem.  
The star of Bethlehem does lead you home, (and) not away.

Barnen och herdarna följa dig gärna,  
The children and the shepherds follow you gladly,

strålande stjärna, strålande stjärna.  
brilliant star, radiant star.

Natt över Judaland, natt över Sion.  
Night (reigns) over the Land of Juda, and (likewise) over Zion.

Borta vid västerrand slocknar Orion.  
At the western horizon, Orion is dying down.

Herden som sover trött, barnet som slumrar sött,  
The tired shepherd who sleeps; the peacefully slumbering child:

vakna vid underbar korus av röster,  
wake up to a wondrous chorus of voices,

skåda en härligt klar stjärna i öster.  
(and) behold a gloriously bright star in the East.

Translation by Eva Toller, 2005